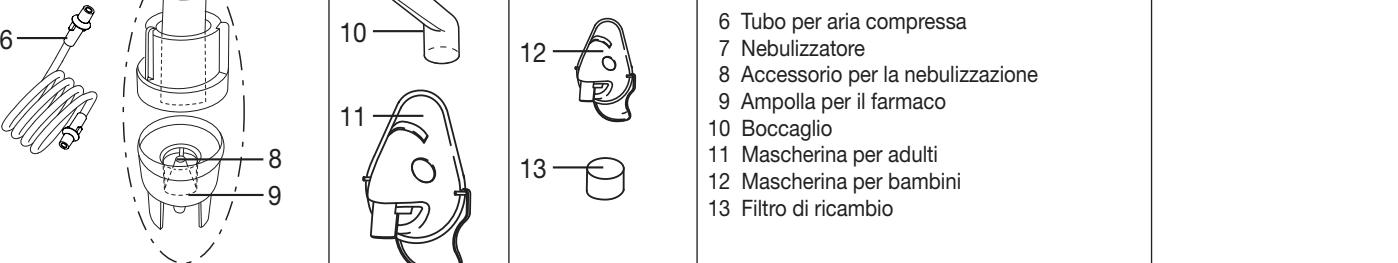


beurer IH 18 Inhalatore

Contenuto della confezione

- Inhalatore
- Nebulizzatore
- Tubo per aria compressa
- Boccaglio
- Mascherina per adulti
- Mascherina per bambini
- Filtro di riserva
- Questo manuale d'uso



5. Messa in funzione

Posizionamento
Togliere l'apparecchio dalla confezione e appoggiarlo su una superficie piana.
Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano coperte.

Al primo utilizzo

- Attenzione**
- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
 - Non lavare l'apparecchio e gli accessori nella lavastoviglie.
 - Se si versa acqua sulla rete elettrica, l'apparecchio non deve essere toccato con le mani bagnate. Fare in modo che su di esso non schizzino gocce d'acqua. L'apparecchio deve essere messo in funzione soltanto se perfettamente asciutto.
 - Non spruzzare alcun liquido nelle aperture di aeratione. Ciò potrebbe danneggiare il sistema elettrico dell'apparecchio e altri componenti dell'inalatore e provocare difetti funzionali.

Acqua di condensa, cura del tubo

A seconda delle condizioni ambientali è possibile che all'interno del tubo si formi dell'acqua di condensa. Al fine di evitare la proliferazione di germi e assicurare una terapia il più possibile efficace, l'umidità deve essere assolutamente eliminata. Procedere come segue:

- Staccare il tubo [6] dal nebulizzatore [7].
- Lasciare il tubo collegato all'inalatore [4].
- Far scorrere l'acqua di condensa all'interno fino che non sia completamente eliminata dal flusso di aria all'interno del tubo.
- In caso di sporco persistente, sostituire il tubo.

Difusione dei liquidi

Per la pulizia del nebulizzatore e degli accessori, seguire attentamente i punti elencati di seguito. Si consiglia di disinfezionare i singoli componenti al più tardi dopo l'ultimo utilizzo giornaliero. (A tal fine sono sufficienti un poco di aceto incolore e acqua distillata).

- Innanzitutto pulire il nebulizzatore e gli accessori come descritto al punto "Pulizia".
- Immersione del nebulizzatore disassemblato e il boccaglio in acqua bollente per 5 minuti.
- Per gli altri accessori utilizzare una miscela composta da 1/4 di aceto e 9/4 di acqua distillata. Assicurarsi che la quantità di miscela sia sufficiente per immergere completamente i componenti.
- Lasciare i componenti immersi per 30 minuti nella soluzione di aceto.
- Scolpire i componenti con acqua e asciugare accuratamente con un panno morbido.

Attenzione

Non far bollire o sterilizzare in autoclave la mascherina e il tubo d'aria.

• Riassemblierle i componenti perfettamente asciutti e riporti in un contenitore asciutto e sigillato.

Avvertenza

Al fine di evitare la proliferazione di germi, assicurarsi che dopo essere stati puliti i componenti vengano perfettamente asciugati.

Asciugatura

- Disporre i singoli componenti su una superficie asciutta, pulita e assorbente, e lasciarli asciugare completamente (almeno 4 ore).

Resistenza dei materiali

• Il nebulizzatore e gli accessori, se utilizzati frequentemente, come tutti i componenti in materiale plastico, sono soggetti ad usura. Questo col tempo può portare a una modifica dell'aerosol e a un calo dell'efficienza della terapia. Pertanto consigliamo di sostituire il nebulizzatore dopo un anno.

• Per la pulizia e la disinfezione è importante: utilizzare esclusivamente detergenti delicati o disinfezianti il cui dosaggio deve essere indicato dal produttore.

Conservazione

• Non conservare l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. il bagno) e non trasportarlo insieme ad oggetti umidi.

• Conservare e trasportare l'apparecchio al riparo dai raggi diretti del sole.

• Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, se possibile all'interno della relativa confezione.

9. Smaltimento

Netto dell'ambiente, l'apparecchio non deve essere gettato tra i normali rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

10. Risoluzione dei problemi

Problemi/ domande

Possibile causa/rimedio

Dal nebulizzatore non fuoriesce aerosol o ne fuoriesce troppo poco.

- 1. Eccessiva o insufficiente quantità di farmaco nel nebulizzatore.
Min.: 2 ml; Max.: 8 ml.
- 2. Uguale probabilmente otturato.
Eventualmente pulire l'ugello (ad es. sciacquandolo). In seguito rimettere il nebulizzatore in funzione.

Attenzione

• Il nebulizzatore non è tenuto in posizione verticale.

- 3. Il nebulizzatore non è tenuto in posizione verticale.
• Il farmaco impiegato non è adatto alla nebulizzazione (ad es. troppo denso).

• Il farmaco dovrebbe essere prescritto dal medico.

L'emissione non è sufficiente

Quali farmaci si possono inalare?

A tal proposito, consultare il medico.

Dopo il trattamento rimane la soluzione all'interno del nebulizzatore.

Fondamentalmente possono essere inalati tutti i farmaci indicati e autorizzati per l'inhalazione tramite nebulizzatore.

Attenzione

• Non conservare l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. il bagno) e non trasportarlo insieme ad oggetti umidi.

• Conservare e trasportare l'apparecchio al riparo dai raggi diretti del sole.

• Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, se possibile all'interno della relativa confezione.

3. Chiusura del nebulizzatore

• Chiudere il nebulizzatore [7] ruotando la parte superiore in senso orario sul serbatoio del medicinale [9]. Prestare attenzione al collegamento corretto.

4. Collegamento degli accessori al nebulizzatore

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

• Qualora la terapia preveda l'inhalazione di farmaci diversi uno di seguito all'altro, assicurarsi che dopo ogni utilizzo il nebulizzatore [7] venga risciacquato con acqua calda corrente (vedere "Pulizia e disinfezione").

• Per la sostituzione del filtro, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni.

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che il tubo sia saldamente collegato sia all'inalatore [4] sia al nebulizzatore [7].

• Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'inalatore funzioni in modo regolare: accendere quindi l'inalatore (con il nebulizzatore collegato ma senza farmaci) per qualche istante. Se dal nebulizzatore [7] fuoriesce dell'aria, ciò vuol dire che l'apparecchio funziona.

• Per ragioni igieniche è assolutamente necessario pulire il nebulizzatore [7] e gli accessori dopo ogni utilizzo e disinfezionarli dopo l'ultimo utilizzo giornaliero.

Gli accessori devono essere utilizzati da un'unica persona; l'uso da parte di più persone non è consigliato.

